

cárcere, para que mais se não tornasse a ouvir o seu rugido sôbre os montes de Israel.

10 Tua mãe, sendo como uma vinha, foi plantada no teu sangue à borda das águas: Os seus frutos, e as suas fôlhas cresceram pelas muitas águas.

11 E se lhe vieram a fazer sólidas as suas varas para ceptros de soberanos, e foi exaltada a sua estatura entre as suas fôlhas: E viu a sua altura na multidão dos seus lançamentos.

12 Mas ao depois ela foi arrancada com ira, e lançada por terra, e um vento abrasador secou o seu fruto: Murcharam-se, e secaram-se as varas da sua fortaleza: O fogo a devorou.

13 E agora ela se acha transplantada num deserto, numa terra sem caminho, e sem água.

14 E da vara dos seus ramos saiu uma chama, que devorou o seu fruto: E não houve nela vara forte, ceptro de soberanos. Tudo isto é digno de lágrimas, e será para o futuro um motivo de pranto.

CAPÍTULO 20

LANÇA O SENHOR EM ROSTO AOS ISRAELITAS AS SUAS INFIDELIDADES, E AS DE SEUS PAIS, DESDE A SAÍDA DO EGITO ATÉ ENTÃO. ELE LHES ANUNCIA AS SUAS VINGANÇAS. PROMETE TORNÁ-LOS A TRAZER À SUA TERRA.

1 E aconteceu no ano sétimo, no quinto mês, aos dez dias do mês: Que vieram alguns dos anciãos de Israel a consultar ao Senhor, e se assentaram diante de mim.

2 E foi-me dirigida a palavra do Senhor, a qual dizia:

3 Filho do homem, fala aos anciãos de Israel e lhes dirás: Isto diz o Senhor Deus: Acaso viestes vós a con-

Ezequiel 20, 4-11

sultar-me? Por minha vida, que eu vos não responderei, diz o Senhor Deus.

4 Se tu os julgas, filho do homem, se tu os julgas, põe-lhes diante dos olhos as abominações de seus pais.

5 E lhes dirás: Isto diz o Senhor Deus, no dia em que eu escolhi a Israel, e levantei a minha mão pela estirpe da casa de Jacó, e lhes apareci na terra do Egito, e levantei a minha mão a favor dêles, dizendo: Eu sou o Senhor vosso Deus:

6 Naquele dia levantei a minha mão a favor dêles, para os tirar da terra do Egito, para a terra que eu lhes tinha aparelhado, que maná leite, e mel: A qual é excelente entre tôdas as terras.

7 Eu lhes disse então: Cada um lance de si os troços dos seus olhos, e não vos mancheis com os ídolos do Egito: Eu sou o Senhor vosso Deus.

8 Mas êles me irritaram, e não me quiseram ouvir: Cada um não lançou fora as abominações dos seus olhos, nem abandonaram os ídolos do Egito: E eu disse que derramaria a minha indignação sôbre êles, e que saciaria nêles a minha ira, no meio da terra do Egito.

9 E eu o fiz por glória do meu nome, para que êle não ficasse desacreditado diante das gentes, no meio das quais estavam, e entre as quais eu lhes apareci para os tirar da terra do Egito.

10 Eu os tirei pois da terra do Egito, e os conduzi ao deserto.

11 E lhes dei os meus preceitos, e lhes mostrei os meus juízos, observando os quais viverá o homem por êles. (1)

(1) **OBSERVANDO OS QUAIS** — A cuidadosa observância da lei de Moisés, enquanto nela se continham os preceitos morais, cerimoniaes e judiciais, não só guardava a vida e preservava da

12 Além disto eu lhes prescrevi também os meus sábados, para que êstes fôsem um sinal entre mim e êles: E para que soubessem que eu sou o Senhor que os santifico.

13 Mas depois de tudo isto, os filhos da casa de Israel me irritaram no deserto, êles não andaram nos meus preceitos, e rejeitaram os meus juízos, observando os quais viverá o homem por êles: E violaram inteiramente os meus sábados: Disse eu pois que derramaria o meu furor sôbre êles no deserto, e que os consumiria.

14 E eu o fiz por glória do meu nome, para que êle não ficasse desacreditado diante das gentes, das quais eu os fiz sair à vista delas.

15 Eu pois levantei a minha mão sôbre êles no deserto, para os não introduzir na terra que lhes dei, a qual mana leite, e mel, sendo a melhor de tôdas as terras:

16 Porque êles rejeitaram os meus juízos, e não andaram nos meus preceitos, violaram os meus sábados: Porquanto o seu coração ia após dos ídolos.

17 E olhei para êles com olhos de misericórdia para não os matar, nem os consumi no deserto.

18 Depois disse eu a seus filhos no deserto: Não andeis nos preceitos de vossos pais, nem guardeis os seus costumes, nem vos mancheis no culto dos seus ídolos:

morte do corpo, mas também dava a vida da alma, e fazia verdadeiramente justos todos aquêles que em espírito, fé e caridade, a exerciam. Com tudo isso, é verdade que na lei velha não se propunha por prêmio da sua observância, senão a vida corporal, e uma felicidade terrena, e que o que nela se cominava aos transgressores era sômente a morte do corpo, e uns males perfunctórios. Portanto não é nenhum absurdo dizer que o profeta aqui só fala da imunidade dos males desta vida, e da pena de morte, da qual se faziam dignos os israelitas, dando culto aos ídolos, e a qual poderiam evitar observando os preceitos que tinham recebido no deserto. — Calmet.

Ezequiel 20, 19-25

19 Eu sou o Senhor vosso Deus: Andai nos meus preceitos, guardai os meus juízos, e praticai-os:

20 E santificai os meus sábados, para que êles sejam um sinal entre mim e vós, e para que saibais que eu sou o Senhor vosso Deus.

21 Porém seus filhos me azedaram contra si mesmos, êles não andaram nos meus preceitos, e não guardaram os meus juízos para os cumprir, quando o homem que os observar, viverá por êles: E violaram os meus sábados: E eu os ameacei que derramaria o meu furor sobre êles, e que satisfaria a minha ira contra êles no deserto.

22 Mas desviei a minha mão, e o fiz por glória do meu nome, para que êle não fôsse violado diante das gentes, do meio das quais eu os lancei fora aos olhos delas.

23 Tornei outra vez a levantar a minha mão contra êles no deserto, para os espalhar por entre as nações, e padejá-los para diversos climas:

24 Visto não terem êles observado as minhas ordenanças, e terem rejeitado os meus preceitos e violado os meus sábados, e terem-se-lhes ido os olhos após os ídolos de seus pais.

25 Por isso também eu lhes dei uns preceitos não bons, e umas ordenanças, nas quais êles não acharão a vida. (2)

(2) **POR ISSO TAMBÉM EU LHES DEI UNS PRECEITOS NÃO BONS** — Duas são as interpretações que os Santos Padres dão a este célebre lugar de Ezequiel. Uns, com Santo Agostinho, na Epístola LXXXII, da nova edição, número 14, e S. Gregório Magno no livro XXVIII dos Morais, cap. 9, dizem que entanto os preceitos da Lei velha posteriores aos do Decálogo se chamam na Escritura “não bons”, enquanto eram uns preceitos imperfeitos, que não davam a graça, mas somente a figuravam. Outros, com S. Jerônimo sobre este lugar, entendem que os que Deus aqui chama “não

26 E permiti que êles se manchassem nos seus dons, quando para expiação dos seus pecados ofereciam todo o que rompe o claustro materno: E êles saberão que eu sou o Senhor. (3)

27 Portanto fala à casa de Israel, filho do homem: E lhes dirás a êles: Isto diz o Senhor Deus: Ainda até neste particular me blasfemaram os vossos pais, quando me desprezaram vilipendiando-me:

28 E tendo-os eu introduzido na terra, sôbre a qual eu levantei a minha mão jurando que lha daria a êles: Olharam para todos os outeiros elevados, e para tôdas as árvores frondosas, e ali imolaram as suas vítimas: E ali me provocaram a ira com as suas oblações, e ali puseram o cheiro da suavidade, e ofereceram as suas libações.

29 Eu lhes disse então: Que alto é êste, onde vós

bons", não são alguns preceitos que êle pròpriamente desse aos judeus para observar, mas sim os preceitos que os mesmos judeus se impuseram a si, depois que foram dispersos por diversas nações, obrigando-se às mesmas idolatrias e abominações, que nelas reinavam. Contra a qual intelligência não pode obstar que o Senhor diga que êle é que deu os tais preceitos. Porque na frase da Escri-tura muitas vêzes se diz de Deus, que êle fizera ou mandara aquilo que sômente permitiu' que se fizesse ou mandasse. *Dedit eis dispersis in gentibus, præcepta non bona, hoc est, dimisit eos cogitationibus et desideriiis suis, ut facerent quæ non conveniant.* Uma e outra interpretação incluiu o padre de Carrières na sua paráfrase, vertendo assim o presente texto: "Por isso eu lhes dei uns preceitos imperfeitos e umas ordenanças, onde êles não acharam a vida, sujeitando-os a uma multidão de cerimônias, que não são mais que umas sombras e umas figuras, e permitindo que êles mesmos se sujeitassem às cerimônias pròprias dos gentios. Glaire também adverte que a Escri-tura diz muitas vêzes que Deus faz aquilo que sômente permite. Cit. ed. de 1902.

(3) **TODO O QUE ROMPE O CLAUSTRO MATERNO** — Isto é, todos os primogênitos.

Ezequiel 20, 30-38

entraís? e até ao dia de hoje se lhe ficou conservando este nome de alto.

30 Portanto diz à casa de Israel: Isto diz o Senhor Deus: Vós certamente vos contaminais nos caminhos de vossos pais, e vos tornais impuros indo após os tropeços dêles: (4)

31 E na oblação dos vossos dons, quando fazeis passar a vossos filhos pelo fogo, vós vos contaminais em todos os vossos ídolos até hoje: E responder-vos-ei eu ainda, casa de Israel? Por minha vida, diz o Senhor Deus, que eu vos não responderei.

32 Nem vós chegareis ao fim que vos propondes no vosso pensamento, quando dizeis: Nós seremos como as gentes, e como os povos da terra, para que adoremos os paus e as pedras.

33 Por minha vida, diz o Senhor Deus, que eu reinarei sobre vós com uma mão forte, e com um braço estendido e com tôda a efusão do meu furor.

34 E vos tirarei do meio dos povos: E vos ajuntarei dos países para onde vós tínheis sido dispersos; eu reinarei sobre vós com uma mão forte e com um braço estendido, e com tôda a efusão do meu furor.

35 E vos levarei para um deserto sem povos, e lá pôsto um diante do outro, entrarei em juízo convosco.

36 Bem como eu entrei em juízo com vossos pais no deserto da terra do Egito, assim vos julgarei eu a vós, diz o Senhor Deus.

37 E vos sujeitarei ao meu ceptro e vos farei entrar nos vínculos do meu concêrto.

38 E separarei dentre vós os transgressores da minha lei, e os ímpios, e os farei sair da terra da sua morada, e êles não entrarão na terra de Israel: E vós sabereis que eu é que sou o Senhor.

(4) **TORNAIS IMPUROS** — Isto é, idolatrais.

39 E vós, casa de Israel, isto diz o Senhor Deus: Cada um de vós ide após dos vossos ídolos, e servi-os. Porém se ainda nisto me não ouvirdes, e profanardes mais o meu santo nome com as vossas oferendas e com os vossos ídolos: (5)

40 No meu santo monte, no alto monte de Israel, diz o Senhor Deus, ali me servirá tôda a Casa de Israel: Todos, digo, na terra, em que me agradarão, e ali requererei as vossas primícias, e o princípio dos vossos dízimos em tôdas as vossas santificações. (6)

41 Então vos receberei eu como uma oblação de excelente cheiro, quando eu vos tiver tirado dentre os povos, e vos tiver ajuntado dos países, para onde vós tínheis sido espalhados, e eu serei santificado entre vós aos olhos das nações.

42 E vós sabereis que eu é que sou o Senhor, quando eu vos tiver introduzido na terra de Israel, na terra pela qual eu levantei a minha mão, para a dar a vossos pais.

43 E vós ali vos lembrareis dos vossos caminhos, e de tôdas as vossas maldades, com as quais vos manchastes nêles: E vós vos desagradareis de vós mesmos, representando diante dos olhos tôdas as nossas malícias, que tendes cometido.

44 E vós sabereis, casa de Israel, que eu ẽ que sou o Senhor, quando eu vos tiver enchido de bens por amor do meu nome, em vez de vos tratar conforme os vossos maus caminhos, e conforme os vossos tão detestáveis pecados, diz o Senhor Deus.

(5) **IDE APÓS DOS VOSSOS ÍDOLOS** — Ironia de quem concede o mesmo que repreende. Como quando Cristo disse no Horto aos Apóstolos, Mt 26, 45: *Dormite jam, et requiescite.*

(6) **EM TÔDAS AS VOSSAS SANTIFICAÇÕES** — Em todos os vossos santos sacrifícios, dízimos e oblações me sereis gratos, como um timiama fragrantíssimo, e de cheiro suavíssimo. — **Me-nochio.**

Ezequiel 20, 45-49; 21, 1-2

45 E foi-me dirigida a palavra do Senhor, a qual dizia:

46 Filho do homem, encara bem para o caminho do Meio-Dia, e fala para a banda do África, e profetiza à mata do campo do Meio-Dia. (7)

47 E dirás à mata do Meio-Dia: Ouve a palavra do Senhor: Isto diz o Senhor Deus: Eis-aí vou eu a acender em ti um fogo, e queimarei em ti todo o lenho verde, e todo o lenho sêco: Não se apagará a chama dêste incêndio: E queimar-se-á nela todo o rosto desde o Meio-Dia até o Aquilão. (8)

48 E tôda a carne verá que eu o Senhor lancei o fogo a esta mata, o qual se não apagará.

49 Então disse eu: Ai, ai, ai, Senhor Deus: Êles dizem de mim: Não é assim que êste nos fala, senão por parábolas?

CAPÍTULO 21

AMEAÇAS CONTRA A TERRA DE ISRAEL. ESPADA DO SENHOR PREPARADA CONTRA O SEU POVO. NABUCODONOSOR PÕE EM CONSULTA, SE HÁ DE MARCHAR CONTRA OS AMONITAS, SE CONTRA JERUSALÉM. E' TIRADA A COROA A SEDECIA. PROFECIA CONTRA OS AMONITAS, E CONTRA OS BABILÔNIOS.

1 E foi-me dirigida a palavra do Senhor, a qual dizia:

2 Filho do homem, põe o teu rosto em Jerusalém, e fala para o Santuário, e profetiza contra a terra de Israel:

(7) **E PROFETIZA A MATA DO CAMPO DO MEIO-DIA** — Isto é, a Jerusalém chamada metafóricamente mata, por ser habitação de feras, e de homens bestiais. — S. Jerônimo.

(8) **DESDE O MEIO-DIA ATÉ O AQUILÃO** — Desde Jerusalém até Babilônia, para que todo o caminho dos que vão para o cativo, se veja cheio de fome, peste, e mortandade. — S. Jerônimo.